

КРАСНАЯ ПЕЧОРА

Орган, Ижмо-Печорского Уисполкома и Укома Р.К.П. (больш.).

Выходит 2 раза в неделю. Год издания пятый.

Цена № в розничной продаже 15 коп.

Адрес Редакции: с. Ижма, Зыр. Авт. Обл.—Уком.

№ 11 (166)

Четверг,
28 февраля
1924 г.

Газета должна,

как зеркало,

отражать

жизнь уезда.

Условия подписки

Для хозорганов и торговцев в месяц 5 р.
" администр. организаций, Виков,
ЕПО и служащих с. Ижмы на 1 м. 1 р.
" крестьян и служ. в уезде на 1 м. 50 к.

Для всех хоз., торг. и админ. учрежд., аген-
тов т.-п. ор. и ч. торговцев подписка обязательна.

Плата за объявления за строчку петита:
впереди текста—10 к., позади—5 коп.

К охране оленеводства.

Оленеводство на севере признано промыслом, имеющим государственное значение. Государство принимает меры к охране оленеводства от разных эпизодий (падежей) и к изучению оленеводства. Для этого в этом году в тундры выезжает несколько ветеринарных отрядов, но этого далеко не достаточно. Охрана и изучение оленеводства должно быть постоянными. Для этого мало иметь научный персонал людей, мало иметь лабораторий, нужна материальная база для изучения и производства, опытов, нужны постоянные солидные расходы материальных средств, нужны ветеринарно-зоотехнические пункты, в течение ряда лет путешествующие с одним и тем же стадом по тундре. Нужны стада оленей, за счет которых можно содержать не только пастухов, но и передвигать и содержать эти пункты. Создание такого одного или нескольких стад в нашем уезде, безусловно, возможно, незадевая даже интересов отдельных оленеводов.

В уезде имеется в руках волостных комитетов крестьянской взаимности до 8.000 голов оленей. Они распылены по рукам у мелких пастухов и не приносят никакого дохода и из года в год убывают. Эти стада есть полная возможность объединить под одно управление и использовать не только как предмет доходов, но и для научных целей по охране и изучению оленеводства.

Пока не поздно этот шаг необходимо сделать и материальная база по охране оленеводства будет на лицо, а опыты на них приучат и других оленеводов с большим доверием относятся к достижениям науки. Оленевод увидит, поймет результаты борьбы за охрану оленеводства и постепенно дело охраны оленеводства станет делом самих оленеводов.

ПО СОВЕТСКИМ РЕСПУБЛИКАМ.

Тов. Троцкий поправляется.

В выпущенном 23 февраля бюллетене говорится, что после трехнедельного пребывания на берегу моря, в состоянии здоровья тов. Троцкого наступило значительное улучшение. Признаки затяжной инфлюэнции почти исчезли.

В беседе с сотрудником роста, директор курортной клиники Наркомздрава Александров указал, что в настоящее время т. Троцкий значительно поправился и через несколько недель сможет вернуться к обычной деятельности.

(Роста).

Москва приветствует Красную Армию.

По докладу Командующего Московским военным округом т. Муралова, Пленум Московского совета принял резолюцию, приветствующую Красную Армию, давшую возможность освобожденным народам создать великий союз Советских Республик, обезпечив при-

знание капиталистическими государствами этого союза, как реальной мощной силы.

Пленумом посланы приветствия Революционному совету и вождю Красной Армии т. Троцкому.

(Роста).

К выпуску звонкой монеты.

Совнарком принял проект декрета о выпуске в обращение серебряной монеты советского образца в 10, 15, 20 и 50 копеек и в один рубль, медной в 1, 2, 3 и 5 копеек.

Наркомфину предписывается отчеканить к 1 января 1925 года монеты на сумму не менее ста миллионов рублей.

Совнарком одновременно подтверждает воспрещение хождения серебряной монеты царской чеканки.

Наркомфином начата планомерная рассылка серебряной монеты на места с таким расчетом, чтобы выпуск монеты в обращение начался одновременно по всему Союзу Республик.

Наркомфин предполагает выпустить всю сумму в сто миллионов рублей серебряных монет до нового года равномерными выпусками, сообразно с развитием товарооборота.

Выпуск медной монеты будет происходить одновременно с серебряной, при-

чем медные деньги будут такого же веса, как довоенные.

Несмотря на принятые Наркомфином меры к ускорению чеканки серебряной и медной монеты, потребность в мелких деньгах может превысить количество выпущенных мелких монет,

поэтому, во избежание возможного кризиса размена, Наркомфин получил право выпуска временных бон, от копеек до 50 коп., которые будут обменены на звонкую монету не позже нового года.

(Роста).

Понижение цен.

Текстильные гребны, выработывающие нитки, по соглашению с Всероссийским текстильным синдикатом, постановили понизить цены на нитки.

Цены будут установлены по соглашению с Комвнторгом.

В Москве Сахаротрестом установлена предельная розничная цена на сахар: 27 коп. за фунт сах. песок и 32 коп. сах. рафинад.

(Роста).

Это будет лучшими памятниками.

Президиум Рязанского Губпрофсовета постановил вместо постройки памятника Ленину в Рязани построить санаторий для рабочих имени Ленина. Нижегородский губ. Союз работников

просвещения высказывается тоже за то, что лучшим памятником для Ленина будет постройка школ, больниц и детских домов имени Ленина.

(Роста).

Добровольное членство.

ЦИК СССР отменил обязательное членство в потребкооперации для всех граждан. Установлено добровольное вступление и выход членов из потребительских обществ.

(Роста)

Прекращение выдачи облигаций золотого займа в счет зарплаты.

Совет Труда и обороны постановил прекратить выдачу с 1 января 1924 г. облигаций зол. займа в счет зарплаты рабочих и служащих.

(Роста).

СО ВСЕГО СВЕТА.

Австрия возобновляет дипломатические сношения.

Представитель Австрийского Правительства Поль 25 февраля вручил Завнаркоминделу Литвинову ноту о возобновлении нормальных дипломатических сношений Австрии с СССР.

(Роста).

«Трогательная заботливость».

На вопрос в Английском парламенте: „на какую территорию распространяется власть СССР.“, Макдональд заявил, „Сов. Власть распространяется также и на Закавказские Республики.“

На вопрос одного из либералов почему эти республики оставлены „под игом большевизма“ Макдональд ответил: „на этот вопрос должны ответить сами народы Закавказских Республик.“

Возвращают имущество.

В Риме образована комиссия из представителей СССР и Италии для передачи СССР, находящегося под охра-

ной итальянского правительства, государственного имущества бывшей Российской Империи.

(Роста).

Юз—по стопам Керзона.

Зам. Наркоминделт. Литвинов послал в Вашингтон—Юзу ноту протеста против входа без разрешения Советских

властей американского военного судна в Синаевский залив на Камчатке.

(Роста).

Концы с концами не сходятся.

Во Французском парламенте при обсуждении бюджета многие ораторы подчеркнули, что дефицит в государственном бюджете достигает девяти миллиардов франков.

(Роста).

Рабочие победили.

З недели тому назад в Англии началась всеобщая забастовка портовых рабочих, требовавших увеличения заработной платы на два шиллинга в день.

Неделю тому назад предприниматели согласились увеличить заработную плату портовым рабо-

чим на один шиллинг в день. Рабочие отклонили это предложение и решили продолжать забастовку.

Стойкость и решимость рабочих победила: 23-го февраля предприниматели удовлетворили требования рабочих и забастовка окончилась.

(Роста).

К вопросу о зырянизации.

Кто как, а я так.

Не вставая против введения Коми (зырянского) языка, но кто как а я нахожу недостаточным тех доводов указанных на страницах газеты „Красная Печора“, о проведении зырянизации. Вставались вопросы: какой язык для Коми народа понятнее? На каком языке общее развитие их может идти без остановок? На каком языке они легче с могут изложить свои мысли? Конечно даны пояснения там же, но вопросы разрешались одной слоганностью и очень конкретно, а это недостаточно может убедить или посягнуть среди масс.

На первый вопрос можно ответить: Конечно для каждого родной язык более понятен и ясен, чем какой либо другой; хотя обладает таковым. Для Ижемских—Ижемский, Вычегодских—Вычегодский и т. д., а в общности тот (Ижемский) и другой (Зырянский) могут понимать друг друга и сводится в разговорах, потому что основы многих слов Вычегодского и Ижемского говора одни.

По второму вопросу—можно ясно фактами указать, что на русском языке развитие культуры среди Ижемского народа пройдет спокойнее и быстрее, чем на зырянском. Первое потому—что если в школах первой ступени начать преподавать первые два года на зырянском языке, то это ясно доводит, что русский язык по истечении первых двух лет учения, останется почти что совершенно неизученным. Если же проводить одновременно тот и другой, то оба останутся в туманном положении для учащихся. Кроме того, при начале проведения зырянизации для Ижемского края недостаточно того пояснения, что письменность ведется русскими буквами за исключением десяти букв, каковые замещаются двенадцатью другими, но зырянский алфавит есть еще и такие слова, каковых совершенно не понимают ижемские. Следовательно нужно еще завести алфавит перевода Ижемских необходимых слов на зырянский и много других расхождений. Вот доводы по второму вопросу, которые доказывают, что зырянский язык для ижемских совершенно чуждый вместе с тем не так необходимым ибо он отсталый уже чем ижемский. В ижемском говоре встречается масса часто русских слов и в конце концов ижемский язык совершенно может преобразоваться в русский. Если же в ижемском говоре встречаются русские слова, то следовательно русский язык считается более понятным и близким родному, чем зырянский, а Ижемские не должны пренебрегать тем, что ихний язык может превратиться в русский. Русская литература, литература дивилизованного народа имеет больше места в мире, чем зырянский.

На третий вопрос можно дать ответ: каждый излагает свои мысли по своему и большинство на родном языке, но зырянский литературный язык является для ижемских не родным. Кроме того нахожу нужным противоречить тому,

что нельзя злобно указывать на тех которые ведут толкования о зырянизации, например: на грамотную интеллигенцию, как указано. При поставке вопроса о проведении зырянизации в школах и советских учреждениях нельзя же сказать, что раньше учившиеся в школах при преподавании на русском языке не неувоспитаны ничего.

Ведь в школах 1 ступени 1 группе преподавание производилось и раньше на русском языке, вместе с последующими пояснениями на местном языке.

В советских же учреждениях само собой разумеется, когда дело ведется с местными, то все ответы и пояснения даются на родном ему языке. Если и бывают случаи, что лица, которые при малосознании своем, обладая местным языком, иногда отвечают посетителю на русском языке на мало понятном второму без следующего объяснения, то такие поступки безусловно являются неприемлемыми. Во избежание таких ненормальностей каждый должен сделать и бороться. Но все же таки этого нельзя поставить орудием тому, что нужно провести зырянизацию.

Также нельзя сравнивать зырянский язык с другим, потому что таковой совершенно мало известный кому. Нигде зырянский язык не сможешь употребить, даже в России, за исключением своей области. Но если ставится, что зырянский язык является для Ижмо-Печорского крестьянина языком только домашнего, родным, но и языком общественным, деловым, единственным ему понятным, а следовательно и необходимым, то почему же забыли то, что прежде чем сказать—надо разобраться.

Неужели крестьяне Ижемского уезда будут сбрасываться с одного языка на другой и т. д. Каждый знакомый с русским языком при его желании вполне может узнать все то, что ему нужно. Нет ни какого недостатка в русском литературном языке. Если же он не грамотный, то хотя и провести зырянизацию но может узнать только посредством через другого грамотного. Зачем изучать зырянский язык, который нужен только лишь при школах 1 ступени, до усвоения русского, а при дальнейшем продолжении образования будет потребен русский.

Несколько дел сделанных на полонизацию не стоят одного доведенного до копа. Кто следующий и как?

Не ф. к. н.

От Редакции: Статья печатается без всяких изменений стили и орфографии автора, как образец способности автора излагать свои мысли на чуждом ему языке, хотя он хочет показать знание этого языка и не желает употреблять свой родной.

К зырянизации.

Судя по статьям в газете „Пугыд туй“, зырянский язык в сов. учреждениях предполагается ввести к 1925 году, а в шко-

лы, по словам участников на конференции учителей, по возможности теперь же. Если это так, то первое, т. е. введение единого зырянского языка, как выражаются некоторые сторонники зырянизации, в Ижмо-Печорском уезде вещь невозможная, ибо между коми наречием и ижемским очень большая разница. Хотя ижемец и устьсысонец друг друга кое как и понимают, но ведь со введением коми языка в сов. учреждения придется не только понимать, но и говорить и писать по коми, а для этого необходимо будет всем ижемцам и русским в уезде (особенно служащим) научиться писать по коми. Это все равно, что русскому научиться говорить и писать на древне-славянском языке и в годичный срок, для русского, вещь неподсильная. Писать на ижемском языке—опять прежде всего нужно составлять свою азбуку, так как зырянский алфавит для ижемского наречия не подходит за отсутствием в нем букв „ф“ „х“ и долгих звуков в ижемском наречии употребляющихся. По моему легче и полезнее поднять массу (особенно молодое поколение) до понимания русского языка и, пожалуй овладения им, чем создать свою литературу. К тому же русский язык нам необходим и по экономическим условиям уезда и в общереспубликанском масштабе.

Вопрос же введения зырянского языка в школы обстоит так, что обучение грамоте и преподавание всех предметов в школах 1 ступени должно вестись исключительно на родном для детей языке. Обучение русскому языку и грамоте вводится с 3 года обучения как отдельный предмет.

Бесспорно на родном языке можно скорее ребенку сообщить знания, родной язык для него понятнее и на нем он развивается без остановки.

Бесспорно и то, что у детей Ижмо-Печорского у. есть родной язык, но нет еще родной литературы, надо ее создать, надо усовершенствовать до такой степени, чтобы она могла развиваться

дети. Существующая же зырянская литература для здешнего ребенка не родная и на столько же понятна ему, как славянский язык русскому, а разосланная по школам коми грамматика и во все не понятна, даже для взрослого.

Бесспорно еще и то, что ребенку,—будущему гр-ну Печорского округа—и с точки зрения общереспубликанской и экономической и, в конце концов, возможности более серьезного развития (что пока не может дать и коми литература), и продолжение образования в школах II ступени и в ВУЗ-ах, русский язык необходим. Его мало понимать—им надо овладеть, а если это так, то начать обучение русской грамоте и русскому языку с 3 года обучения поздно и недостаточно. Ребенок безостановочно развивающийся в первые годы обучения на родном языке задержится в дальнейшем развитии и образовании за отсутствием серьезной и научной литературы на родном языке.

Мои взгляды: Введение ижемского языка в сов. учреждения за отсутствием литературы невозможно, а введение коми языка настолько же полезно и возможно, на сколько было бы возможно и полезно введение славянского языка в учреждения в местностях с русским населением.

Обучение в школах I ступени в первый год вести (и теперь так ведется) на ижемском языке. Параллельно с обучением грамоте, арифметике и проч. на родном языке с первого же года обучения вести уроки устной разговорной русской речи. Со 2-го года обучения приступить к обучению русской грамоте в свою очередь продолжая ведение разговорных уроков русской речи, постепенно переходить на русский язык, с 3 года обучения родной язык и литература, как вспомогательное средство в преподавании. Иначе будут выходить из школы дети не способные или малоспособные продолжать свое образование.

Измадрин.

(Помещается в порядке дискуссии).

Гонение на коммунистов.

С 1 марта по всей Германии отменяется исключительное положение. Одновременно вырабатывается чрезвычайный закон против коммунистов.

Во многих городах Пруссии произведены массовые аресты коммунистов.

Рабочие идут за коммунистами.

13 февраля в Кенигсберге, Штеттине, Гамбурге и Берлине произошли, устроенные коммунистами, демонстрации. Во многих местах произошли столкновения с полицией. Есть убитые и раненные.

Конференция Советской федерации Французской Компартии в принятой революции выразила пожелание создать во Франции партию, достойную созданного Лениным Коминтерна. (Роста).

Официальный Отдел.

Постановление Обл. Исп. Ком. Авт. Обл. Коми от 4 января 1924 г.

1). На основании пункта 1 декрета Р.С.Ф.С.Р. от 12 ноября 1923 года о подоходно-имущественном налоге, местный налог с лиц, пользующихся наемным трудом для домашнего обихода (домашней прислужкой) установленный в Области Коми постановлением от 10 сентября 1923 г. в г. Устьсысольске и в Уездных центрах: Визинге, Устькуломе, Устьвыми и Ижме отменить.

2). На основании ст. 94 временного положения о местных финансах, утвержденного 3-й сессией ЦИК-а Союза, установить в Области Коми, со дня опубликования, местный налог с об-

леченных, помещенных во всякого рода в печатных изданиях (газетах, журналах, справочниках, календарях, книгах и т. п.) в размере 10 проц. взимаемой за эти объявления платы.

От налога освободить афиши и плакаты, вывешиваемые на улице за объявления партийных и профессиональных организаций, помещаемые в других изданиях, кроме ежедневных газет, налог взимается на общем основании.

Взимание налога возложить на Зырялит при Обоно и на редакции издающихся в Области газет под наблюдением Обфинодела, со сдачи денег в кассу Обфинодела не реже одного раза в неделю.

Старое постановление Президиума ОИК об установлении налога на плакаты афиши и рекамы в частности касающиеся афиш и плакатов, отме-

нить, оставив в силе налог, установленный на рекламы.

С подлинным верно:

Секретарь УИК-а Попов.

Почтовый ящик.

Очевидцу.—Самогонку готовить и пить никому не разрешается. Вата заметка передана в Уком РКП. Пишите о жизни вашей деревни.

Сеян-Ош.—Ваши заметки: „Кооперации“ и „Завязался“ использованы и переданы Фининспектору.

Издатель: Ижмо-Печорисполком.

Отв. Ред. Ф. Коковкин.